371R0723

5.4.71 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 80/1

RÅDETS FÖRORDNING (EEG, Euratom, EKSG) nr 723/71

av den 30 mars 1971

om ändring av förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom om ersättning till kommissionens ordförande och ledamöter och till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna[1], särskilt artikel 6 i detta, och

med beaktande av följande:

Rådet skall fastställa löner, arvoden och pensioner för kommissionens ordförande och ledamöter och för domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare, samt alla betalningar som utgår i stället för sådan ersättning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom av den 25 juli 1967 om ersättning till kommissionens ordförande och ledamöter och till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare[2], senast ändrad genom förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2163/70[3] skall ändras på följande sätt:

a) Artikel 2 skall ersättas med följande:

"*Artikel 2*

1. Den månatliga grundlönen till kommissionens ledamöter fastställs enligt följande:

	från och med den 1.7.70 till och med den 30.9.70	från och med 1.10.70
ordförande	150 500 BEF	156 550 BEF
vice ordförande	136 300 BEF	141 800 BEF
andra ledamöter	122 700 BEF	127 650 BEF

2. Den månatliga grundlönen till domstolens ledamöter fastställs enligt följande:

	från och med den 1.7.70 till och med den 30.9.70	från och med 1.10.70
ordförande	150 500 BEF	156 550 BEF
domare eller generaladvokat	122 700 BEF	127 650 BEF
justitie-sekreterare	110 150 BEF	114 600 BEF"

b) Artikel 3.1 b skall ersättas med följande:

"b) barntillägg skall uppgå till följande:

— från och med den 1 juli 1970 till och med den 30 september 1970 till 1 536 BEF,

— från och med den 1 oktober 1970 till 1 597 BEF per underhållsberättigat barn och månad."

c) Det maximibelopp för utbildningstillägg som anges i artikel 3.4 första stycket skall höjas enligt följande:

— till 1 371 BEF från och med den 1 juli 1970 till och med den 30 september 1970,

— till 1 426 BEF från och med den 1 oktober 1970.

d) Med tillämpning från och med den 1 juli 1970 skall artikel 4.2 och 4.3 ersättas med följande:

"2. Ett månatligt representationstillägg skall betalas till kommissionens ledamöter enligt följande:

ordförande	25 865 BEF
vice ordförande	16 625 BEF
andra ledamöter	11 085 BEF

[1] EGT nr 152, 13.7.1967, s. 2.
[2] EGT nr 187, 8.8.1967, s. 1.
[3] EGT nr L 238, 29.10.1970, s. 1.

3. Ett månatligt representationstillägg skall betalas till domstolens ledamöter enligt följande:

ordförande	25 865 BEF
domare eller generaladvokat	11 085 BEF
justitiesekreterare	10 105 BEF

Avdelningsordförande vid domstolen har dessutom under tjänsteperioden rätt till ett särskilt tjänstetillägg på 14 780 BEF per månad."

Artikel 2

Pensioner och ersättningar som betalas antingen enligt artiklarna 7, 8, 9, 10, 15 och 20 i förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom eller enligt rådets beslut av den 14 oktober 1958 om ersättning till ledamöterna vid Europeiska kol- och stålgemenskapens domstol, ändrad genom rådets beslut av den 29 oktober 1969, skall justeras på grundval av bestämmelserna i artikel 1 ovan med tillämpning från och med de dagar som anges i de bestämmelserna.

Artikel 3

De två sista meningarna i artikel 15.1 andra stycket i förordning nr 422/67/EEG, 5/67/Euratom skall ersättas med följande mening:

"Om en ledamot av kommissionen eller domstolen dör under tjänsteperioden skall emellertid änkans efterlevandepension från och med den 1 juli 1970 uppgå till 36 % av den grundlön ledamoten uppbar vid dödsfallet."

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den 1 april 1971.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 mars 1971.

På rådets vägnar

M. SCHUMANN

Ordförande